AÑO II — BARCELONA — 20 DE NOVIEMBRE DE 1870 — NÚM. 66

# LA FEDERACION

LIBERTAD COOPERACION SOLIDARIDAD TRABAJO RACIONALISMO CIENCIAS ARTES HISTORIA JUSTICIA MORAL VERDAD PERSEVERANCIA INTERNACIONALIDAD PROGRESO DERECHOS DEBERES RECIPROCIDAD

ÓRGANO DE LA FEDERACION BARCELONESA DE LA ASOCIACION INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES

**Redaccion y Administracion.**—Calle de Mercaders, número 42, Barcelona; donde se admiten las suscriciones, y reclamaciones.
El CONSEJO FEDERAL DE LAS SOCIEDADES OBRERAS, se halla en su propio local del ATENEO CATALAN DE LA CLASE OBRERA, calle de Mercaders, 42.
Se dará cuenta de las obras de las cuales se remita un ejemplar á la Redaccion.

SE PUBLICA LOS DOMINGOS

**Precios de suscricion.**—Para España, *cinco* reales trimestre, *diez* reales semestre y *veinte* reales al año; satisfechos por adelantado, y servidos á domicilio.—Las Sociedades obreras *cuatro* reales trimestre por suscricion.—Los números sueltos, *medio real*.—Portugal, por un año, francos ó pesetas, 8'25; Francia, 9; Italia, Suiza é Inglaterra, 10'25; Bélgica, Alemania y Austria, 12; Holanda, 13'50; Estados-Unidos, 16.

## AVISO Á LOS SUSCRITORES

La Comision administrativa de LA FEDERACION ha determinado que desde hoy en adelante no se sirva suscricion alguna, cuyo importe no se haya recibido.

Aquellos de nuestros suscritores que estén en descubierto y no quieran sufrir interrupcion en el recibo del periódico, sírvanse remitir al administrador el importe de su suscricion.

## COMISION DE AUSILIOS Á LOS OBREROS NECESITADOS

*Recaudacion de desde el 10 al 17 de noviembre.*

TERCERA LISTA

| | | |
|---|---|---|
| Internacionales de Málaga.—Gonzalez, 1.—Aguilar, 2.—Lebron, 1.—J. Lebron, 2.—Iglesia, 4.—Utrera, 6.—Perez, 4.—J. B. F., 2.—Luque, 2.—M., 2. F. Zaya, 1.—J. V., 1.—Garcia. 1. . . | 30 | rs. |
| Seccion de zapateros internacionales de Málaga. . | 44 | » |
| Idem de tejedores id. de id. . . . . . . . . | 56 | » |
| Fraternal de obreros id. de id. . . . . . . . | 50 | » |
| Ciudadanos de Arbucias.—Miarons, 4.—Miralpeix, 4.—Farrás, 4.—Gas y Bardagué, 2.—Cadena, 2.—Puig, 2.—Subirá, 1.—Total.. . . . . | 19 | » |
| Juan Baqués, por las sociedades de Mataró. . . . | 580 | » |
| Comité republicano federal de San Andrés de Palomar. . . . . . . . . . . . . . . . | 26 | » |
| Sociedad de tejedores de algodon de Reus. . . . | 357'72 | » |
| Operarios de la fabrica de hilados de Reus, de Esvan Solé . . . . . . . . . . . . . | 66 | » |
| Casa de comercio de Francisco Durán de Reus. . | 21'78 | » |
| Café de Artesanos de Reus. . . . . . . . . | 54 | » |
| Castells, 4.—Bosch, 4.—Cerdà, 2.—Bieta, 2.—Rubau Donadeu, 8.—Roura, 4.—Vieta, 4.—Margarit, 12.—A. G., 4.—Armengol, 2.—Pascual, 2.—Un Internacional, 4. . . . . . . . . . | 52 | » |
| Palafrugell.—Deulofeu, 4.—Pagés, 6. . . . . | 10 | » |
| Sociedad de hiladores internacionales de Sabadell.. | 100 | » |
| Uno que no necesita empleos, 8.—G. Corderas, 8.—Un dependiente peluquero, 4.—S. Mas, 4.—Zacarias Rabasa, 4.—J. Rabasa, 1.—Francisca Rabasa, 1.—Matilde Rabasa, 1.—Igualdad Rabasa, 1. . . . . . . . . . . . . . . . | 32 | » |
| Internacionales de Pont de Armentera. . . . . | 24 | » |
| Sociedades de Manlleu. . . . . . . . . . | 213 | » |
| Obreros de San Hipòlito. . . . . . . . . | 37 | » |
| Sociedad de tejedores de Figueras. . . . . . . | 16 | » |
| Sociedad de tejedores de Enguera. . . . . . . | 100 | » |
| Obreros de la Torredenbarra. . . . . . . . . | 122 | » |
| Villanueva y Geltrú.—Fábrica de Ferrer y C.ª. . | 204 | » |
| Demás fabricas de la misma . . . . . . . . | 68 | » |
| Obreros internacionales de Cartagena . . . . | 263 | » |
| Seccion internacional de zapateros de Barcelona. . | 32 | » |
| M. B., zapatero, 2.—Ramoneda, 2.—J. Selva, 2. . | 6 | » |
| Total de la presente lista. . . . . . . | 2613'50 | rs. |
| Total de la primera lista. . . . . . . | 801'25 | » |
| Total de la segunda lista. . . . . . . | 2036'75 | » |
| Total general. . . . . . | 5451'50 | » |

Por la Comision, el vocal-secretario, Francisco BATALLA.

Las clases obreras de Cartagena siempre se han mostrado solícitas á todas las ideas humanitarias.—Recordamos con dolor que una ocasion apelaron a la solidaridad de las demás federaciones, cuando estuvieron pasando una terrible crísis de falta de trabajo; y parece que no les fue posible correr en su ayuda .... No obstante de esto, véase como se ha fortalecido mas si cabe, su fé, su amor solidario; lo cual prueba que comprenden y practican en toda su pureza los principios de la Asociacion Internacional de los Trabajadores, de la cual forman parte.

*Centro federal de las Sociedades Obreras de Cartagena.*

Hermanos: este Consejo recibio vuestra comunicacion, y en el momento lo manifestó á todas las Secciones de esta federacion local; todos comprendemos cuan triste es vuestra situacion y quisieramos remediarlo como el primero, pero la nuestra es bien deplorable tambien y no podemos hacer todo lo que quisiéramos; pues despues de no trabajar todos los dias de la semana, despues de ganar un tan poco jornal que no basta para vivir, pues tenemos que carecer de lo mas preciso, todavía nos tienen mas oprimidos, debiéndonos dos meses y lo que va de este; sin embargo de lo espuesto, se han podido reunir la cantidad de doscientos sesenta y tres reales, los mismos que adjuntos les mandamos, y han sido recogidos en la forma siguiente:

| | | |
|---|---|---|
| Seccion de carpinteros de ribera. . . . . . | 100 | rs. |
| Calafates. . . . . . . . . . . . . . | 24 | » |
| Carpinteros en blanco. . . . . . . . . . | 65 | » |
| Maquinaria. . . . . . . . . . . . . . | 74 | » |
| Total. . . . . . . | 263 | » |

Salud y Emancipacion Social.

Cartagena 13 de noviembre de 1870.—Por disposicion y acuerdo del Consejo, el secretario, Pablo *Melendez*.

Los 290 reales consignados à los obreros internacianales de Máaga, en la lista segunda, pertenecen, 110 reales à la seccion de sastres, y 180 rs., à la seccion de panaderos, que à pesar de encontrarse en huelga, han cooperado en la humanitaria obra de ausiliar à sus hermanos de Barcelona.—En la lista primera, donde decia, Seccion de Tejedores, habia de decir Seccion de Tejeros.

—Tambien la Sociedad de Tejedores à la mano de Figueras ha remitido à pesar de encontrarse muy apurados, su pequeño obolo para los obreros necesitados de esta ciudad «condal.»

La fiebre amarilla va disminuyendo y podemos esperar que al fin del mes habrá acabado completamente. ¡Ojalá pudiésemos decir lo mismo de la miseria, que al revés cada dia aumenta, y desesperado se nos pintaria el porvenir si no nos sostuviese la esperanza de que con el fin de la enfermedad volverá el trabajo permitiendo sostener á sus familias á esos trabajadores cuyas fuerzas el hambre no habrá quizá agotado todavía! Y estas víctimas de la miseria no dejaremos de contarlas y apuntarlas en el gran libro de nuestras quejas contra este inícuo órden social que permite á unos buscar regiones mas sanas mientras que otros quedan expuestos á la epidemia y al hambre. Ya vendrá el dia de echar el balance, el dia de la liquidacion, cuando como dice el famoso canto católico:

«Será presentado un libro escrito
que lo contendrá todo de que habremos
de pedir cuenta á la sociedad.»

Y terribles estarán contra la sociedad actual las sombras de cuantos han perecido sufriendo por falta de fraternidad, de cuantos han arrastrado una vida penosa y llena de dolores al lado de otros que los hacian sufrir para que ellos pudiesen gozar!

Y para que llegue pronto este dia del *juicio* no perdonemos medio alguno para ilustrar nuestros hermanos de sus derechos, para inculcarles la conviccion de que todos somos iguales y que no hay goce para uno mientras padezca otro; para despertar en todos la conciencia de su hamanidad. Una vez todos penetrados de su humana dignidad, ya no serán posibles todos estos crímenes contra la humanidad que se cometen cada dia ya por individuos, ya por corporaciones, parlamentos, etc.

Debido á la pluma de uno de los mas infatigables socialistas, miembro de la Asociacion Internacional de los Trabajadores, empezamos hoy á publicar el siguiente folleto, en forma de cartas, de suma importancia de actualidad, el cual recomendamos particularmente á los trabajadores y á todos los hombres pensadores que se interesan por el bien de la humanidad:

## CARTAS Á UN FRANCÉS

SOBRE LA CRÍSIS ACTUAL

### Carta primera

1.º de Setiembre de 1870

Estimado amigo:

Los últimos acontecimientos han colocado á la Francia en una posicion tal, que solo podrá salvarse de una larga y terrible esclavitud, de la ruina, de la miseria, del aniquilamiento, por un levantamiento en masa del pueblo armado.

Destruido vuestro ejército principal,—lo cual no es permitido hoy poner en duda,—solo le quedan á la Francia dos alternativas: ó bien someterse vergonzosa y cobardemente al yugo insolente de los prusianos, encorbarse bajo el baston de Bismark y de todos sus lugar-tenientes pomerianos; abandonar el despotismo militar del futuro emperador de Alemania, la Alsacia y la Lorena, que no quieren ser alemanas; pagar tres mil millones de indemnizacion, sin contar los muchos que os habrá costado esta guerra desastrosa; aceptar de manos de Bismark un gobierno, un órden público ruinoso y abrumador, con la dinastía de los Orleans ó de los Borbones, volviendo á entrar otra vez en Francia en pos de los ejércitos estranjeros; verse reducida por espacio de diez ó veinte años al estado miserable de la Italia actual, vejada y comprimida por un virey que administrará la Francia bajo la férula de la Prusia, como la Italia ha sido hasta aquí administrada bajo la férula de la Francia, aceptar como una consecuencia necesaria, la ruina del comercio y de la industria nacionales, sacrificados al comercio y á la industria de Alemania; ver, en fin, efectuarse la decadencia intelectual y moral de toda la nacion...

O bien, para evitar esta ruina, este aniquilamiento, dar al pueblo francés los medios de salvarse á sí mismo.

Ahora bien, amigo mio, yo no tengo la menor duda de qué todos los hombres que poseen un título, que todos los grandes propietarios de Francia, con muy raras escepciones, que la inmensa mayoría de la alta y media *burgesía*, consentirán primero este cobarde abandono de la Francia, que aceptar su salvacion por medio de un levantamiento popular. Y con razon, puesto que el levantamiento popular, es la revolucion social, es la ruina de la Francia privilegiada.

El temor de esta revolucion les ha arrojado, hace veinte años, bajo la dictadura de Napoleon III, les arrojará hoy bajo el sable de Bismark y bajo la vara constitucional y parlamentaria de los Orleans.

La libertad popular les infunde un pavor tan grande, que para escapar de ella, aceptarán fácilmente todas las vergüenzas, consentirán en todas las cobardías, aunque debiesen estas cobardías ser mas tarde su ruina, con tal que les sirviesen al presente.

Sí, toda la Francia oficial, toda la Francia burgesa y privilegiada, conspira en favor de los Orleans, conspira por consiguiente contra el pueblo. Y las potencias europeas ven esto con buenos ojos.

¿Por qué? Porque todos saben perfectamente que si la Francia procuraba salvarse por un formidable levantamiento popular, semejante tentativa seria la señal del desencadenamiento de la revolucion en toda Europa.

¿Por qué, pues, la restauracion de los Orleans no es ya un hecho consumado? Porque la dictadura colectiva y evidentemente reaccionaria de Paris, se encuentra en este momento fatalmente impotente.

Napoleon III y el imperio han caido ya, pero la máquina imperial continúa funcionando, y ellos no se atreven á poner la mano sobre ella, porque cambiar todo esto, es proclamar la revolucion, es precisamente lo que ellos quieren evitar.

### Carta segunda

5 Setiembre.

Héte aquí al emperador prisionero y la república proclamada en Paris con un gobierno provisional.

¿Ha cambiado con esto la situacion interior de la Francia? En nada segun yo veo; y las reflexiones que me preparaba á comunicaros sobre la impotencia del impero, no han perdido nada de su verdad y de su actualidad, aplicándolas al gobierno que acaba de constituirse por la fusion de la izquierda republicana y de la izquierda orleanista.

Supongo á los miembros de este gobierno animados del mas sincero deseo de salvar á su patria; pero no creo será intentando servirse del *poder de accion del mecanismo administrativo*, ante el cual el incorregible Thiers se ha maravillado tanto, aun en la sesion del 28 de Agosto; no creo pueda ser, digo, siguiendo la vieja rutina gebernamental, como podrán hacer ellos alguna cosa de provecho; toda esta máquina administrativa, si quieren sériamente buscar la salud de la Francia en el pueblo, se verán obligados á destruirla, y conforme á las proposiciones de Esquirós, de Jouvensel y del general Cluseret, deberán devolver la iniciativa de accion á todos los comunes ó municipios revolucionarios de Francia, libres de todo gobierno centralizador de toda tutela, y por consiguiente llamados á formar una nueva organizacion, federándose entre sí para la defensa.

Voy á esponer las pruebas que tengo en apoyo de lo que acabo de sentar.

El gobierno provisional no puede por sí, ni aun en las circunstancias mas favorables:

Ni reformar constitucionalmente el sistema de administracion actual;

Ni cambiar por completo, ó siquiera de un modo sensible, el personal.

Las reformas constitucionales no pueden hacerse sino por una *Constituyente*, y no es necesario demostrar que la convocacion de una Constituyente, es una cosa imposible en este momomento, en que no hay una semana, ni un dia que perder.

*(Se continuará.)*

## LA CARIDAD Y EL TRABAJO

II

La organizacion actual de las sociedades fundadas sobre la mas horrible desigualdad de clases y condiciones, á causa del despojo y de las usurpaciones que los fuertes han venido ejerciendo siempre contra los débiles, desde que la tribu guerrera y salvaje de los bosques y de las montañas cayó llena de furia á merodear en el llano para apoderarse del campo que la tribu pacífica y trabajadora habia cultivado, reduciendola á esclavitud por medio de la sorpresa y de la fuerza, á fin de poder vivir con el producto de su sudor; organizacion que se origina de la iniquidad y de la holgazanería erigida en privilegio de unos pocos, ó mas diestros ó mas osados, ha dado lugar á que en el órden sucesivo de un hecho tan atentatorio al derecho y á la justicia, surgiera la palabra *caridad*; virtud ó *gracia* que habia de pretender indemnizar en cierto modo el perjuicio irrogado á los que fueron bárbaramente desposeidos.

El cristianismo sustenta que esta virtud que denomina reina de todas las demás virtudes, aceptando así este órden subversivo, fué enseñada al mundo por Cristo su fundador; pero ya en la Biblia, es decir en el Antiguo Testamento, anterior al de Cristo, se vé la figura de Booz, rico agricultor del pueblo hebreo, ordenando á sus segadores que dejen descuidadamente algunos manojos de espigas, para que los coja sin rubor Ruth que los seguia buscando para su sustento.

Así aparecia ya la caridad desde los primitivos tiempos como un lenitivo que, como se vé, lejos de ser una restitucion integral, no era otra cosa sino el grito de la conciencia que se levantaba como respetando los derechos de la necesidad.

¡Triste cuna la de la caridad que ya se mostraba así al mundo de un modo vergonzante, ineficaz para remediar la suerte, la vejacion del ser débil!

Siguieron así los propietarios y los poderosos privando á los que trabajaban de la posesion de la tierra, y enriqueciéndose con el producto del trabajo ajeno, ó lo que es lo mismo con el sudor de los asalariados, y la caridad llegó tambien hasta nuestros dias sancionando las iniquidades de los primeros asalteadores del derecho, y transformándose en una virtud dogmática nada menos, que establece la perpetuidad de la miseria, y la apoteosis del motor de las calamidades de sus semejantes, con tal de que en medio de sus esplotaciones y rapiñas les demuestre una pequeña compasion, ó les ofrezcan un socorro transitorio.

Así es que no llama ya la atencion presenciar el espectáculo siguiente:

Es una familia de proletarios: el padre ha gastado su vida

la lozanía de su juventud en las rudas labores del campo: sin embargo, á pesar de tanto afán, como sus jornales no bastaban nunca para alimentar suficientemente á cuatro hijos, se vió precisado á mandar á los dos menores desde pequeños á la fábrica, pues los dos mayores se han dedicado á los trabajos agrícolas, para que todos ayudaran á ganarse el sustento. En este estado de cosas toca al mayor la suerte de soldado, uno de los de en medio se casa constituyendo un nuevo hogar, y el mas pequeño se queda imposibilitado al poco tiempo para el trabajo, pues ha perdido un brazo en el servicio de la máquina. El padre ya anciano, enferma y cae postrado en una cama, y el otro hermano de en medio tiene que atender solo, con el trabajo de la fábrica, al sosten de sus padres y de su hermano inutilizado. El padre, trabajando toda su vida habia proporcionado grandes ganancias con su produccion á *su amo*, que no obstante, jamás le habia pagado íntegro el producto de su ímprobo trabajo: dos esplotaciones inícuas le han privado del auxilio de dos de sus hijos, la una, el servicio de las armas, y la otra, el servicio del capital: en esta situacion acontece una crísis industrial, y el operario queda sin trabajo. La miseria mas espantosa sienta sus reales en aquella casa donde todos han ayudado con su sudor y con su sangre, al engrandecimiento de los que nada producen, quedando ellos no obstante en el mas triste abandono. En tan precario estado, se vé precisado el operario á demandar *caridad*; nadie le favorece, pues como le ven jóven, le dicen que buenos brazos tiene para trabajar, y un dia, su estrema necesidad lo lleva á las puertas del amo de la fábrica donde ha trabajado por espacio de seis años; le hace presente su desgracia, y el *caritativo señor* le da un socorro de dos reales. ¡Dos reales, que no bastan para atender á las urgencias de su mísera situacion! ¡Dos reales, despues de haberle estado esplotando seis años consecutivos! ¡Dos reales, cuando si se fuera á liquidar cuentas le queda á deber una cantidad, del producto íntegro de su jornal, algo mas respetable que el total de los salarios pagados! ¡Pero ha ejercido la caridad y el pobre trabajador debe inclinarse agradecido y degradado ante tan bondadosa é inusitada generosidad!

Prosigamos este débil boceto para acercarnos cada vez mas á la terrible realidad.

El hijo mayor que estaba en el servicio, vuelve á la casa paterna inutilizado de un balazo, y vuelve á presenciar el doloroso fin de su padre que muere al cabo rodeado de desgarradoras y angustiosas privaciones. Con todo, aquella desdichada familia ha podido tener todavía un consuelo: el cura del pueblo, santo varon que ha llegado á asistir al pobre en su última hora, les ha dado un real *de caridad* para ayudarles á comprar la caja de su difunto padre. Los infortunados huérfanos, al menos dos de ellos, pues el útil puede encontrar alguna vez trabajo, no tienen ya otro porvenir que *la caridad*, es decir, una existencia prolongada por horribles y lentas agonías. En efecto, ha llegado el caso de que el que habia militado cayera un dia en la plaza pública desfallecido de hambre. Un gefe militar recien llegado al pueblo, se acercó al corro de ociosos que le cercaba, entre los que algun *caritativo* creia que estaba embriagado y arrojó una moneda para que le diesen un caldo: el licenciado abrió los ojos y reconoció á uno de sus antiguos oficiales, ascendido en el campo de batalla en la misma accion en que él perdió una pierna. La moneda dada *de caridad* por el que se habia encumbrado á costa de aquel desheredado, no sirvió para el objeto que fué dada, pues de la casa de un rico propietario cercana al sitio donde habia caido, salió una mujer con una taza de caldo á socorrerle. El infeliz acercó la taza á sus descoloridos lábios, y al beber su alimenticio contenido, conoció á la criada de su antiguo *amo*. Al devolverle la taza dijo con una sonrisa estraña: ¡Han necesitado verme moribundo para mandarme un socorro! ¡Cuánto mas valia que me dejaran morir aquí para que no volviera á repetirse este accidente! ¡Pero los judíos pusieron tambien un *Cirineo* á Cristo de miedo de que no se les muriese en el camino antes de crucificarlo en el Calvario!

¿Lo oís, católicos, y vosotros que os escandalizais al sentir decir que *la caridad es un crimen?* Sabedlo bien, aquel miserable en su sencilla comparacion habia dicho la verdad: *¡La caridad no es otra cosa mas que un alivio, una ayuda para que no perezca antes de llegar á la cumbre de sus tormentos, el mártir de las injusticias sociales!*

*Y este es el crímen*, porque pudiéndose y debiéndose arreglar la sociedad sobre las bases de la justicia, que es el derecho á la vida y al bienestar por medio del trabajo colectivo, los privilegiados del capital y de la tierra, atentos solo á sus medros y crueles ambiciones individualistas, son furibundos refractarios de este sistema social igualatario y fraternal.

¿Encontrarán tal vez exajerado el cuadro que acabamos de bosquejar, los satisfechos acostumbrados á figurar en él en primer término?

Sí, porque como encuentran una cosa natural y precisa su parasitismo privilegiado y la contínua esplotacion de los que producen, y aceptan el actual mecanismo social como un órden sabio y duradero que no podrá menos de estar siempre en el mismo ser y estado.

¡Tan indispensable les parece que haya una sociedad que llore!

Es claro.

¡Para que pueda existir otra que ria!

¡A bien que está ahí *la caridad* á la mano para consolar con una bagatela el llanto prolongado y acerbo de los que viven muriendo!...

Teobaldo NIEVA.

---

Un nuevo, un importante acontecimiento viene á dar mas vida á la Asociacion Internacional de los trabajadores. Nos referimos á que en Bilbao, la federacion local de las secciones obreras, que hace pocos dias que se constituyó, ha creado un periódico, órgano de la Internacional en aquella importante poblacion.

Por este motivo saludamos cordial é intimamente á nuestros hermanos bilbainos por su actividad y su celo en favor de nuestras revolucionarias y salvadoras doctrinas.

Nuestra redencion exige de nosotros mucha actividad y muchos sacrificios: hagámoslos puesto que del bien de la humanidad se trata, de nuestro propio bien —Hoy todo es monopolizado por la Iglesia, por el Estado y por el Capital, hagamos guerra decidida, organizándonos, á esas tres grandes, superiores, tiranías; que el dia que las hayamos aniquilado habremos reconstituido la sociedad del porvenir, basada en la propiedad colectiva, en el verdadero é íntegro goce de los frutos del trabajo, en la práctica de la Justicia.

Y cuando en nuestra gigantesca obra, vemos aumentarse los cooperadores; ¡cuál no es nuestro entusiasmo! Nuestra esperanza se aumenta; nuestro triunfo se aproxima.

El nuevo órgano de la Internacional en España, nuestro nuevo hermano, se publica los domingos en Bilbao, con el espresivo título de LA VOZ DEL TRABAJADOR. El importe de su suscricion (satisfecho por adelantado) es el módico de 4 reales trimestre, y de 3 para las sociedades obreras.

La falta de espacio nos impide publicar hoy el Manifiesto que en su primer número dirije a los trabajadores.

---

En nuestro número anterior hemos prometido examicar como el nuevo periódico republicano federal *El Combate* cumple con sus promesas. Sentimos no haber recibido mas que la mitad de los números, gracias á la buena administracion de correos que tenemos, y por lo tanto no podemos juzgar con perfecto conocimiento de causa. En los números que hemos leido, hemos notado con mucha satisfaccion que los hombres de *El Combate* parecen tener la intencion de mostrar al pueblo el verdadero camino para llegar al disfrute de los derechos indiscutibles é ilegislables de la persona humana.

¿Logrará *El Combate* despertar al pueblo español del letargo en que parece sumido? Lo dudamos, si *El Combate* continúa presentando al pueblo como panacea de sus males la vaga figura de la república democrática federal sin otro programa que los publicados por la *Igualdad* y la *Federacion Española*. Estos programas de Orense y Roque Barcia no nos satisfacen de ninguna manera, y difícilmente recobrarán nuestra confianza los hombres que despues de la votacion del artículo 33 de la Constitucion han tenido por bien continuar tomando parte en la farsa gubernamental, sin haber prestado ningun servicio al socialismo. Solamente un programa claro y radical, y la defensa enérgica é impávida del mismo, encontrará un eco en el pueblo que retraido aguarda que llegue el dia de cuentas.

Para el pueblo no hay mas que una cuestion, la cuestion social que resuelve tambien la cuestion política. El pueblo no quiere mas que la realizacion de la Libertad, Igualdad y Fraternidad, y hasta ahora ningun programa republicano se ha propuesto este fin.

Espliquennos, pues, los hombres de *El Combate*, como quieren establecer el reinado de la Libertad, Igualdad y Fraternidad, y si su programa nos da la garantía de satisfacer nuestras aspiraciones hácia esta santa trinidad, les contaremos en el número de nuestros propios hermanos.

## LOS POBRES DE PALMA

Triste, muy triste á decir verdad, es, la miserable situacion que sufren la mayoría de los proletarios de esta capital.

Muchos centenares que han abandonado su hogar, emigrando por las poblaciones de la isla, se ven hoy faltos de recursos y en la precisa necesidad de vender hasta el último colchon, para atender á su sustento.

Otros, que *forzosamente* ocupan el Lazareto, el castillo de Bellver, el de San Cárlos y la cueva de la *Fontsanta;* lo mismo que si fuesen familias errantes, ó *cuerpos* de ejército; estos hombres y mujeres reciben pan y *rancho*, insuficiente para atender á sus imperiosas necesidades, y algunas veces este rancho es, de la peor clase.

Cerca dos mil seres humanos que habitan todavía en esta ciudad, se ven precisados á recibir una cucharada de *sopa* cada veinte y cuatro horas, y para colmo de oprobio les obligan ir con cazuela en mano, al ex-convento de Capuchinos, en donde se reparte la trompetera y criminal caridad, tan ensalzada por la prensa burgesa de esta capital.

Dos mil seres humanos que tienen los mismos derechos que el mas encopetado aristócrata, sufren una agonía terrible, una vida miserable y morirán al fin de miseria y de hambre.

Los burgeses de esta creen haber llegado á merecer con su conducta el título de bienechores, y solo merecen el título de hombres sin conciencia; porque hoy, cuando es necesario que el proletario esté bien alimentado y no le falte ningun elemento de vida, á fin de preservarse contra la *fiebre amarilla*; ellos, los falsos *pretendidos bienhechores* del pueblo, rechazan una proposicion de un individuo del Ayuntamiento, en la cual pedia qua se entregase una racion de pan á todos los que reciben sopa.

Tal vez al escuchar la voz del concejal que la apoyaba, decian para sus adentros: ¡tonto, no comprendes que nosotros vivimos de la sangre del pueblo, lo que conviene es, que nademos en sus sudores, y no permitir bajo ningun concepto la disminucion del capital, á fin de continuar disfrutando del verdadero paraiso, mientras él está sufriendo rigores, tormentos y fatigas, en este (para él) verdadero infierno.

No de otra manera pueden raciocinar los hombres que permiten regalar 105 duros á los médicos y farmacéuticos, cuando con cuarenta podrian estar suficientemente retribuidos y los sesenta y cinco restantes serian casi suficientes para que mas de mil personas pudiesen comer pan.

Poco les importa á los burgeses el que los trabajadores y sus hijos no coman pan. Lo que es necesario que ellos puedan comer un par de pollos diarios y vaciar alguna botella de esquisito vino

Acordaos trabajadores de Palma, de los cuatro reales, del rancho, y de la sopa sin pan, para el dia que os pidan el voto. Ahora os insultan con una *caridad* cuyo producto habeis producido—y no os dan mas que la milésima parte—ahora suplicais y no os escuchan; para entónces responded á sus escitaciones y suplicas con el mas profundo desprecio.

---

Raya en escándalo lo que sucede en el castillo de Bellver. En dicho punto hay un *guardia* con escopeta y rewolver, el cual no permite acercarse á los amigos y parientes, hermanos é hijos de los que habitan aquel castillo: pero si llega en dicho punto el alcalde, los municipales, vigilantes, médicos, farmacéuticos y amigos de la mencionada familia privilegiada, entran y salen como si entrasen en un café. Despues de esto, nos atrevemos á preguntar: ¿En donde está la igualdad ante la ley?... Está visto que esta gente solo la quieren como un sargento de milicianos: «Igualdad—decia—de mí hácia arriba y despotismo de mí hácia abajo.»

* * *

La prensa católica de esta ciudad continua adulando al señor obispo de esta diócesis, por sus caritativos sentimientos, las visitas que hace á los enfermos; limosnas que distribuye; etc.

A decir verdad, este señor cumple muy mal su mision cristiana, porque no se cuida de visitar á los enfermos y desvalidos proletarios del castillo de Bellver que son los que mas han sufrido en estas dolorosas circunstancias.

Los *burgeses*, curas, obispos y demás familia esplotadora solo quieren darse importancia, y francamente solo han logrado escitar mas y mas el ódio de la clase proletaria que ha comprendido que son sus verdugos de siempre.

Palma 5 noviembre de 1870.

---

Se nos ha dicho que el lúnes próximo abren sus talleres de maquinaria algunos dueños. Les recordamos que todavía estamos bajo el dominio de la fiebre amarilla y que la Junta de Sanidad dijo que la salud exige disminuir las horas de trabajo, que recuerden que por una coalicion monstruosa que hicieron ellos, los dueños del trabajo, condenaron á los trabajadores á la miseria por espacio de largas semanas, obligándoles á sostener una huelga numerosísima en cuyas privaciones han sentido muy terriblemente el funesto imperio epidémico en que vivimos; que consulten con su corazon; y que procuren, una vez al menos en su vida, á obrar generosamente con aquellos que les crean sus riquezas y su bienestar.

## CUADERNOS DEL TRABAJO

Es altamente escandaloso lo que sucede en Manresa, donde se vé pisoteada la dignidad humana por cuatro perillanes (permítasenos la espresion) enriquecidos en cuatro dias. Lo que pasa en las fábricas, casi es increible por lo atroz; pero es bien positivo por desgracia.

A las cinco de la mañana, los obreros ya están en marcha, hasta..... á las nueve de la noche, y con una sola hora para comer. ¡Infames asesinos! de nueve á cinco de la mañana van ocho horas, ¡ocho horas para ir á casa, que muchos la tienen lejana, para ir á cenar, dormir y volver á las maldecidas y verdaderas inquisiciones modernas, en las cuales se siente un ruido horrendo y olores nada gratos, y todo para ganar doce miserables pesetas semanales! La grande mayoria son infelices jóvenes, esa mitad de la especie humana mas delicada y que necesita mas miramientos! Y despues se les vé todo el domingo arrodilladas inclinadas sobre el rio lavando sus ropas mañana y tarde.

Esto sólo se concibe en una sociedad en que la clase media, dueña absoluta del capital y de la propiedad, es la única soberana.

Hay fábrica en la cual existe una larga hilera de cuartos para dormir, y otra hilera de fogones para hacerse allí mismo la cocina; y desde el lúnes al sábado... ¡cárceles para que os quiero!

En el lugar llamado Pon de Vilumara hay una fábrica que empiezan a las cuatro de la madrugada!

¿Qué nos indican, queridos compañeros internacionales, esos tristísimos cuadros sociales, antes los cuales nuestro noble y generoso corazon se entristece y despedaza, supuesto que nosotros y nuestros hermanos sufrimos tan atroces males, al paso que los burgeses, los contemplan y los producen con la mayor sangre fria y sarcasmo?

Nos indican que, nosotros los proletarios estamos completamente abandonados á nuestra obligada miseria é ignorancia, que todas las instituciones presentes tienden á perpetuarnos en la abyeccion y en la esclavitud, y que solo la grande Asociacion Internacional de los Trabajadores,—la union del proletariado universal,—es la única que puede y debe realizar nuestra social y completa emancipacion.

—Los obreros tejedores de Enguera, sufren muchos vejámenes, que reseñaremos otro dia. ¡Siempre en todas partes la esplotacion del hombre por el hombre!

—En Alicante hubo el dia 26 una manifestacion de los trabajadores pidiendo recursos y medios de subsistencia, efectuándose con el mayor órden.

El triste estado en que se encuentra aquella poblacion, y la miseria de la clase menesterosa, son motivos suficientes para que el gobierno no desatienda tantas necesidades y procure encontrar medios de remediarlas cuanto sea posible ....

—Dice *El Eco de Aragon*: «Parece que este año la cosecha de la aceituna es abundante en nuestro país; sin duda efecto de esta abundancia han reducido los propietarios el precio que se acostumbra pagar á los braceros que se dedican á su recoleccion, pero si nuestras noticias son exactas, es tan considerable la rebaja, que los pobres que á falta de otra ocupacion se ven obligados a dedicarse á aquellas faenas, apenas pueden sacar para comer; pues es tan exíguo el precio que por talega de aceituna se les abona, que trabajando sin cesar todo el dia, no llegan á sacar cuatro reales de jornal. Creemos que los propietarios, ya que la cosecha es abundante, debian tener alguna consideracion y pagar algo mas los trabajos, prescindiendo del gran número de trabajadores.»

¡Siempre los mismos abusos!—Cuando las cosechas son malas, hacen los burgeses solidarios de sus pérdidas á los obreros; y cuando son buenas, se aprovechan tambien para esplotarles. ¿Cabe con gente tan ruin y opresora, con la clase media, y la clase obrera, ni un átomo de armonía?

—A todos los trabajadores que estuvieron ocupados por el *popular* Ayuntamiento de Albacete en los trabajos de la cañeria, se les adeuda lo que ganaron, sin que hasta la fecha hayan podido conseguir se les abone nada absolutamente. Para remediar esta criminal conducta con la clase trabajadora, que se ejerce por los mandarines, el miércoles llegó á la poblacion procedente de Alcazar de San Juan un batallon del regimiento de Luchana.

La fuerza, siempre la fuerza; y la miseria abruma al pobre trabajador, que ni derramando el sudor de su frente, puede dar de comer á su familia! ¡Y son gobierno los que llevaron al pueblo á la pelea en muchas ocasiones, prometiendo lo que no han cumplido! Observa pueblo, como los progreseros y demás amigos de la situacion se pasean en coche, derrochan en cacerias, comen y triunfan en banquetes y bailes y pisan magníficas alfombras. Compara, pueblo, y aprende que el dia de la justicia se acerca. ¡Ay de ti, ay de tu familia si no sabes aprovecharlo!—(De *El Combate.)*

—Ha habido en Praga, (Bohemia) el 13 del corriente noviembre, una esplosion de dinamita-Nobel, que produjo al mismo tiempo la ruina de una casa vecina.—Cinco obreros quedaron muertos y tres gravemente heridos.—De (*La Gaceta de Colonia.*)

—En una de las canteras de Monjuich aconteció el sábado último una sensible desgracia. Un pobre obrero fué víctima de un desprendimiento que le puso en un estado grave, de un modo tal, que fué conducido al Hospital sin esperanzas de vida.

—El dueño de la fábrica de tejidos, D. Rafael Nogués de la calle de san Sadurní, n.° 13, que se ha ausentado de Barcelona con motivo de la fiebre amarilla, como tantos otros burgeses lo han hecho sin consideracion de ninguna clase á los obreros, ha dejado dos operarios solamente á trabajar en su casa, los cuales al propio tiempo le desempeñaban el papel de guardianes de su establecimiento, ha tenido la poca consideracion de no pagarles con regularidad,—no el favor de guardarle sus intereses y por el sacrificarse permaneciendo aquí, que esto en nada les ha gratificado,—sino ni con regularidad les ha pagado lo que ganaban trabajando; puesto que cuando bien le venia pensaba en satisfacerles el salario, no importándole nada que escedieran dos semanas. Esto, como era natural, produjo una justa queja por uno de los trabajadores que mas lo tenia que menester. Mas la principal queja no fué esta sino la de la inhumana rebaja de la mano de obra que bruscamente y sin prévio aviso introdujo en la elaboracion del trabajo hecho; supuesto que no les queria pagar la pieza á otro precio que diez pesetas menos! Las reclamaciones que le hicieron, le ablandaron un tanto, y se contentó en rebajarles solamente siete pesetas. El obrero reclamó que se le pagase el precio convenido, tanto mas cuanto que de dos años á esta parte lo venia cobrando sin interrupcion, y que no le habia avisado de que queria rebajarles el salario.

Todas estas reclamaciones de indisputable rectitud le valieron á este obrero el ser despedido, habiéndole el amo *retenido* las siete pesetas, para aumentar así sus riquezas.

Grave disgusto en tan triste época, como la que atravesamos, es el que ha sufrido este pobre obrero, llamado José Bonet, y que tiene ya cerca de cincuenta años; habiendo caido enfermo de sus resultas.

Rasgos como estos son los que muy á menudo ponen en práctica, los señores esplotadores de los jornaleros ocupados en tejidos especialmente; y, en general, los esplotadores de todo obrero, sean de la clase que fuesen.

—Tomamos de nuestro querido colega *La Voz del Trabajador*, de Bilbao, lo siguiente:

Consagrados á la defensa de los trabajadores que cumplen sus deberes con honradez y lealtad, estamos dispuestos y decididos á levantar muy alta nuestra voz, siempre que veamos conculcados sus derechos de hombre y de ciudadano, ó que sean víctimas de la arbitrariedad, tiranía ó esclusivismo de los seides del capital monopolizado, que consideran al infeliz obrero como una bestia de carga que debe estar uncida á la carroza de su voluntad y capricho. No, señores no, el trabajador tiene tambien su sentimiento y sus afecciones, y puede obrar libremente dentro de la ley, pues la Constitucion le autoriza la libre emision del pensamiento, y nadie en el mundo tiene el derecho de imponerle una cosa que rechaza su conciencia, en desdoro de la moral.

—Ha llegado á nuestra noticia que en cierto taller de fundicion de esta localidad, ademas de que á los operarios se les obliga á asistir a las cinco y media de la mañana hasta las siete de la noche, con hora y media que se les concede durante todo este tiempo para almorzar y comer, se les tiene muchos dias ocupados hasta las nueve y mas horas de la noche, sin que se les satisfaga el tiempo suplementario que emplean trabajando en provecho del maestro, quien en vista de las facultades omnímodas que le concede la propiedad, les amenaza con despedirlos de su taller si se quejan por esta injusticia. Mas humanidad, mas justicia.

Señor Pedro ó señor José, colocaos en lugar del pobre trabajador, y poniendo la mano sobre vuestra conciencia, recordad que nuestros infelices hermanos no son de peor condicion que la vuestra.

—El viernes por la noche fué conducida por cuatro obreros al Santo Hospital de esta villa, una infeliz anciana octogenaria, que abandonada desgraciadamente en este mundo sin hogar y sin familia, vivia desventurada en un camarote que por caridad se lo cedia un honrado y generoso obrero compartiendo con ella muchas veces el pan de su familia. La esposa de este compasiva y generosa como él, al subirle una taza de caldo en la mañana de este dia, notó con gran sentimiento y sobresalto que la pobre anciana no podia articular palabra, que aterida del intenso frio que hacia, se hallaban agarrotados sus miembros y contraidas sus facciones. Con el interés y compasion que inspira el infortunio, esta noble mujer como si se tratase de una madre adorada y cariñosa, avisó inmediatamente al médico quien dispuso fuese trasladada al Hospital...

Nosotros elogiamos este noble proceder y comportamiento, y tenemos una grande satisfaccion al consignarlo, porque nos consta y es una verdad, que rasgos como este se ven con muchísima frecuencia ejercidos por nuestros hermanos, porque solo los infortunados saben apreciar las horribles y tristes consecuencias de la desgracia.»

*Centro federal de Tejedores á la mano de Cataluña.*

Ciudadanos directores y consòcios de las Sociedade federadas:

Tenemos el sentimiento de comunicaros la sensible pérdida de nuestro querido amigo y digno presidente de este Centro, José Parés, el que pasó á mejor vida el dia 9 del corriente, a las 8 de la mañana.

Hemos perdido uno de los adalides mas incansables para la organizacion social y en particular para nuestra federacion de tejedores, hasta el punto que es facil presumir que el grande desvelo é interés que se tomaba en ella le haya precipitado á los ultimos dias de su ya quebrantada salud.

En vista de su buen comportamiento, y teniendo en consideracion que no habia faltado en nada respecto a la asociacion y mucho menos en el desempeño del cargo que se se le habia conferido; atendido la larga enfermedad de que ha sido víctima y el estado en que ha dejado á sus dos hijos y esposa, este Consejo se cree en el deber de dirijiros su voz amiga para pediros una suscricion voluntaria y por una sola vez, al objeto de aliviar en algo la triste situacion de los ya mendionados hijos y esposa.

Barcelona 15 de noviembre de 1870.—Por acuerdo de las Juntas, el vice-presidente, Domingo Martí.—El secretario, Francisco Trenchs.

Nota.—Por acuerdo del Consejo, os servireis dirigiros al vicepresidente, calle de Vistalegre, núm 12, piso 2.°—Barcelona

—Otras dos sensibles pérdidas hemos tenido los internacionales de la federacion barcelonesa. Nuestros distinguidos compañeros José Peiro, lampista, y Enrique Drago, carpintero, han sucumbido víctimas de la fiebre amarilla. Su celo y diligencia en favor de la comun causa, su amor a la Internacional, les habian hecho merecedores a un lugar distinguido en nuestra consideracion y amistad, motivos por los cuales nos son tanto mas sensibles sus pérdidas!

## MOVIMIENTO OBRERO UNIVERSAL

ASOCIACION INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES

### SEGUNDO CONGRESO UNIVERSAL DE OBREROS

**en Lausanne, Suiza**

*Décima sesion.—Sábado* 7 *de setiembre de* 1867.

Delegados llegados el sábado por la mañana: Stumpf, mecánico, de las secciones de Wiesbaden y de Maguncia; Ladendorf, profesor, de Berlin, delegado de la seccion de Magdeburgo; Allemann, tipógrafo, delegado del *Arbeiter Verein* de Berna.

Presidencia del ciudadano Dupont.—La sesion se abre á las 8 y cuarto de la mañana pasando lista de los delegados. Las actas francesas de las octava y novena sesiones se aprueban despues de leidas; así como tambien la alemana de la novena sesion.

La órden del dia es sobre el dictámen de la Comision acerca la *quinta cuestion:*

«Funciones sociales. Papel del hombre y de la mujer en la sociedad.—Educacion de los niños.—Enseñanza integral.—Libertad de enseñanza.»

Una cuestion especial, la fonografía, que ha debido ser estudiada por esta misma Comision, ha sido discutida la noche anterior.

Hé aquí las conclusiones del dictámen que es presentado por el delegado *Cuendet-Künz*.

«1.° Enseñanza científica, profesional y productiva.

2.° Organizacion de la escuela-taller.

3.° Libertad de enseñanza, aprobando siempre la enseñanza obligatoria y gratuita por el Estado.

4.° Organizacion de escuelas primarias, secundarias y normales cooperativas.»

(Véanse los dictámenes que publicaremos despues de las sesiones.)

*Klein* lee la traduccion alemana del dictámen.

*Coullery*, añade algunas consideraciones sobre los puntos tratados por el dictámen.

Tomo la palabra, dice, como miembro de la Comision. No quiero hacer un dictámen de minoría, porque el dictámen en su conjunto me ha parecido muy bien hecho. Sin embargo, si yo lo hubiese escrito, algunas espresiones no existirian y las conclusiones serian un poco modificadas. No habria tratado de igual manera la cuestion de la muger; la historia nos la enseña víctima, mártir, esclava. El esclavo de todos los sexos no revela nunca lo que es.

Cuvier con una partícula de hueso, con un diente, reconstruia un animal entero; le devolvia su forma y revelaba sus instintos, sus gustos y sus costumbres. Por la anatomía, es, pues, por donde debemos conocer la máquina humana. Por este estudio nos veremos capaces de originar á la muger su verdadero papel en la sociedad.

No entraré en ningun detalle. He querido indicar el camino que debe seguirse, para juzgar la muger de una manera científica y cierta. Estudiando la construccion de la máquina, es como puede conocerse, por qué ha sido hecha y qué efecto debe producir.

Llega el orador á las conclusiones del dictámen. Examina todos los diferentes sistemas de instruccion adoptados por los Estados para detenerse en el que está en vigor en el canton de Neuchâtel que quisiera ver adoptado por todas partes con algunas modificaciones, lo que produciria el sistema siguiente: nada de instruccion religiosa en la escuela, puesto que admite ante todo la separacion de la Iglesia y del Estado; instruccion *gratuita obligatoria y libre.*

Desde la edad de 10 á 12 años la instruccion debe ser profesional y productiva. Es preciso que en esta edad el estudio y aprendizaje estén combinados de manera que el niño se instruya y aprenda al mismo tiempo un oficio con que pueda ganar algo.

Y en todo esto yo quiero que el Estado, la colectividad, intervenga sin que esta intervencion destruya la libertad individual ni la libertad de conciencia. Por esto quiero que el Estado exija y dé al niño una cierta dósis de instruccion que lo ponga en estado de cumplir mas tarde los deberes que exigirá de él la sociedad; pero quiero tambien que cada uno sea libre de dar ó hacer dar á sus hijos la suma de conocimientos exijidos por el Estado. Y por esto basta un programa oficial y exámenes que demuestren la instruccion de los niños á una edad fija. El Estado interviene entonces por medio de la ley y de la fuerza para con aquellos que descuiden la instruccion de sus hijos. Y ved ahí por qué pedimos que la instruccion sea profesional á fin de que el niño pobre aprenda un oficio mientras estudia. Repito que vuestra misma comision quiere que la libertad de conciencia del padre sea respetada y que en consecuencia que el Estado no dé instruccion religiosa.

Las conclusiones del dictámen no contienen nada relativamente á los certificados ni diplomas, y sin embargo la comision habia aprobado mi manera de ver sobre este objeto.

Los certificados y diplomas son un resto de la edad media, un signo de esclavitud, de desigualdad, de monopolio y privilegio, no solo en materia de instruccion sino en cualquier otra cosa. No se sabe porque la revolucion que destruyó las maestrías y gremios ha respetado los diplomas. ¿Se hacen mejor los zapatos allí donde existen las maestrías y los gremios, que en Francia, que en París?

Hay sabios que no pueden enseñar nada. El arte de la enseñanza tiene su manantial en las disposiciones naturales.

El diploma, el certificado, la patenta, son contrarios á la libertad y á la igualdad. Limitan las aspiraciones del que no ha podido procurárselos y no dan garantía alguna á la sociedad. Cuando un obrero me enseña sus certificados de buena conducta y de aptitud le ruego que los esconda y no quiero leerlos. ¿Porqué? Si es honrado ya lo veré inmediatamente, si sabe trabajar lo conoceré tambien; si no sabe nada, si es inmoral, ladron, lo veré á pesar de sus certificados. Por consiguiente, los certificados y los diplomas no sirven mas que para echar polvo á los ojos de las gentes y hacen esclavos á aquelllos que los llevan. Mas de uno se ha visto obligado á cometer bajezas para obtenerlos. En América las jóvenes ricas se hacen maestras algunos años, cosa honorable, pues allí se preparan para la mas noble profesion, la de madre. Si fuera necesario un diploma las dificultades y el fastidio las harian retroceder. Los diplomas en medicina, en farmacia, tienen los mismos inconvenientes.

Es necesario tener los medios de procurárselos; el pobre no puede hacerlo, pues se necesita mucho tiempo y dinero. Y ¿qué garantías ofrecen al publico? Se puede tener un hermoso diploma; pero no hacer mas que disparates. Repito que hay sabios que no saben hacer nada. Se han visto sábios profesores de medicina tratando muy mal, estropeándolo todo, mientras que algunos curanderos, curan bien. En nuestro pais de diplomas, la confianza en ellos es ciega. Un cirujano puede unir una pierna muy mal sin que se advierta que ha hecho mal, y que es responsable de la que ha hecho: tiene un diploma. Uno de nuestros farmacéuticos puede equivocarse y dar belladona en lugar de trebol de pantano: sin embargo, tiene un diploma. ¿Donde está la seguridad? El farmacéutico que tiene un título, puede irse á paseo y dejar que confeccione las recetas un practicante que no sabe física, química, ni farmacia.

Los diplomas no hacen mas que crear monopolios y privilegios, y nosotros debemos combatir todos los privilegios. Y por otra parte, hay un principio que nosotros los europeos no comprendemos todavía; es el principio de la libertad individual. Yo soy libre de hacer instruir á mis hijos por quien mejor me parezca. Soy libre, cuando enfermo, de quedarme sin remedio y sin médico; soy libre de morir con el socorro de un cura y de un medico ó sin la cooperacion de todo esto. Soy libre de llamar á mi lado una anciana mujer, de beber agua de la Salette, de hacerme curar por medio de palabras cabalísticas y de amuletos; todo esto no le importa nada al Estado ni á la policía

Así es como entienden los americanos la libertad; pero esta libertad está limitada por la responsabilidad personal que da mas garantías que todos los certificados y diplomas del mundo. Ah! si el que tiene una tienda de drogas pudiese cuando se engaña, ser condenado á 15 ó 30 mil francos de multa por daños y perjuicios; si el médico que cura mal un miembro pudiese ser arruinado, esto daria muchísima mas garantía al público que un diploma. Que cada uno haga lo que quiera bajo su responsabilidad; pero que esta sea grande y entonces cada uno hará las cosas seriamente; cada cual debe poder seguir sus inspiraciones y llenar la mision á que se siente llamado. Con estas libertades limitadas por la responsabilidad personal, es como se revelan las disposiciones personales, que se producen las vocaciones, que se desarrollan y manifiestan todas las facultades intelectuales.

Hé aquí porqué el pueblo americano nos parece estraordinario; he aquí porqué se engrandece todos los dias, he aquí porqué nos admira, he aquí porqué frente a frente de el los pueblos de Europa no son mas que niños, ó mejor aun, viejos decrépitos.

El orador termina proponiendo á las conclusiones de la comision una enmienda por la cual todo el mundo tiene derecho de instruir sin diploma.

*De Palpe* da lectura á dos dictámenes (mayoria y minoría) elaborados por una comision de las secciones belgas sobre la posicion social de las mujeres.

*Chemalé* presenta á propósito del trabajo de las mujeres, un estracto del dictámen que se encuentra en los boletines de la Academia de medicina de Paris (sesion de 9 Mayo 1866) sobre la influencia de las máquinas de coser, sobre la salud y la moralidad de las obreras. Añade á estos datos medicales consideraciones sobre el empleo de las máquinas, bajo el punto de vista del socialismo.

*Perron* esta de acuerdo con *Chemalé* sobre este punto, que la emancipacion de la mujer, sera el fruto de la emancipacion del hombre; tambien está acorde con *Coullery* sobre la cuestion de los diplomas. Pero tiene que hacer algunas objeciones á dos frases del dictámen. *Cuendet* ha leido lo siguiente: «El nombre de rey ha sufrido mucho; los pueblos han jurado ódio eterno á la monarquía; el nombre adorable de Dios ha importunado é importuna todavía toda una generacion de filósofos sin folsofía de falsos sábios y patriotas cosmopolitas que solo parece que han nacido para impedir que la humanidad marche al cumplimiento de su destino. El nombre de padre ha sufrido mucho menos, etc.» Cada uno dice *Perron* tiene el derecho de pensar en filosofía del modo que quiera, pero no es en un dictámen donde deben calificarse á los ateos de *filósofos sin filosofía*, de la misma manera que no puede un ateo decir lo mismo de los deistas ó cristianos. La otra frase es esta: «Esta cuestion es grave y solemne. La historia, la psicología, el Evangelio, encierran todos los elementos de una solucion practica.» *Perron* desea que se borren las palabras y el *Evangelio*. El Evangelio encierra algunas verdades morales, pero encierra tambien errores y principios inmorales como este: «Someteos á las autoridades establecidas, porque estas vienen de Dios.» No puede, pues, como indica el dictámen citarse el Evangelio como el manantial de la moral.

(*Se continuará.*)

#### ALEMANIA

El *Volksstaat* órgano de la Internacional en Alamania, publica en cada número, á la cabecera, las siguientes líneas:

«Nada de anecsiones.

Paz honrosa.

Castigo de Bonaparte y sus cómplices.»

Tales son las aspiraciones de los internacionales alemanes.

#### FRANCIA

Si la Francia sucumbe en la lucha contra el rey de Prusia, la culpa tiene en primer lugar este gobierno de la defensa nacional, porque no es republicano, y durante dos meses no ha hecho otra cosa que poner trabas al pueblo, temiendo mas la

revolucion, es decir un cambio radical de sistema gubernativo, no tan solo de personas, que no temia la dominacion estranjera. Por este motivo trató apartar los hombres revolucionarios como Esquirós en Marsella, lo que logró porque el ánimo de este estaba dividido por decirlo así entre un hijo y la patria en peligro; como Duportal en Tolosa, el cual con perfecto conocimiento de los deberes que tiene que cumplir para con la república se negó terminantemente ceder á la presion del gobierno provisional, que no tiene otra base que la parte oculta ó abiertamente hóstil á la república y la inconciencia del pueblo.

No podemos menos de mencionar aquí un intrépido defensor de la revolucion contra todas las calumnias y ataques de la reaccion, Adolfo Royannez, que antes de la caida del imperio vivia en Málaga y ahora es director de *«L' Emancipation»* en Tolosa. Segun la terminolojía reaccionaria es uno de los mas rojos demagogos de Francia. Lo que sentimos nosotros es que el número de estos demagogos rojos es tan reducido que no logran acabar con esta dictadura reaccionaria de unos abogados ineptos que parecen conspirar para supeditar la libertad en toda Europa al capricho del emperador de Alemania.

### ESTADOS-UNIDOS

Publicamos á continuacion lo mas importante de la carta que á su tiempo anunciamos que habiamos recibido, la cual nos ha remitido nuestro compañero y amigo C. Osborne Ward, obrero mecánico de Nueva York. Este ciudadano ha visitado la España el año último subvencionado por las sociedades obreras para estudiar su organizacion, así como la de los demás importantes paises de Europa.

Nueva-Yorck 28 de setiembre de 1870.

Amigos del Consejo de Redaccion de LA FEDERACION.

Recibí vuestra carta cuando estaba en el Familisterio de Guisa, en Francia; y estoy sumamente satisfecho de los resultados del primer Congreso obrero español, y sobre todo de vuestras resoluciones en la cuestion de cooperacion solidaria.

Cierto es que la solucion de nuestro problema solo será una verdad cuando el obrero se haya hecho dueño de los productos que elabora y de su distribucion.

La resistencia es buena para hacer la propaganda, y para despertar á los trabajadores, predisponiéndoles á la emancipacion de sus miserias. Muchas luchas preparatorias son necesarias, muchos movimientos para trazar el verdadero camino de la redencion social. Podemos muy bien considerar nuestra actitud de hoy como preliminar de la grande obra; porque prepara nuestra inteligencia á su completo desarrollo necesario para verla coronada. Esta grande obra en su resultado final es la verdadera cooperacion entre los trabajadores para hacer y distribuir sus productos, á fin de que quede abolido para siempre el esplotador.

Actualmente solo trabajamos aquí en nuestra organizacion, y el dia de poner en movimiento esta máquina que organizamos (si así puedo espresarme) no puede estar muy lejano. Hé aquí el plan ó proyecto que propongo para el establecimiento de un modelo de cooperacion solidaria, en cuyo resultado espero mucho; y el cual creo que será adoptado por el próximo Congreso internacional; pues lo he propuesto á los Consejos federales de la region belga en Bruselas, y de la Internacional en Lóndres, y privadamente en Austria, Viena, y en Prusia, Berlin; habiendo sido presentada esta idea como ensayo práctico de los principios y resoluciones del Congreso de Basilea.

El objeto es el establecimiento de un modelo de cooperacion solidaria en América, fundado únicamente sobre la ciencia de la produccion y la distribucion.

En los Estados-Unidos tenemos la ventaja de poder obtener del gobierno una apropiacion ó dádiva de dinero por medio de la legislacion. Cuando la deuda nacional será pagada y el gran partido obrero organizado, podremos proponer una ley para este efecto.

La idea consiste en obtener un pedazo de terreno bastante grande para producir para doscientas familias ó mas, que serán los sócios, gozando esclusivamente de todos los productos que cultiven ó fabriquen, quedando propiedad colectiva, de la cual gocen los que en ella trabajen. Débense establecer en esta colonia, préviamente, fábricas de todo lo necesario para alimentarse y vestirse. Cuando todo esté arreglado, los miembros empiezan á trabajar á razon de nueve horas al dia; en recompensa del cual la institucion debe garantizarles lo necesario para vivir bien, con instruccion y todo lo necesario para elevar al trabajador de su miseria á una condicion de independencia y felicidad.

Todas estas industrias serán esplotadas por los miembros reconocidos y afiliados, constituyendo una federacion con su centró—como el vuestro de Barcelona,—formado por uno ó mas miembros representantes de cada una, y manteniendo este centro todas las relaciones necesarias. Al cabo del primer año, se hará una cuenta de los resultados de este trabajo; y si el producto está en esceso del consumo, como estará, entonces el tiempo del jornal debe ser reducido una hora. Al final de otro año, otro cálculo ó balance general tendra lugar, al que seguirá sin duda otra rebaja en las horas de labor, y así sucesivamente hasta que la produccion sea igual al consumo. En esta sociedad tenemos una perfeccion de la idea de solidrridad en la produccion y distribucion. Es la única forma que puede garantizar en perpetuidad la realizacion, el disfrute del precio del trabajo al obrero. Hé aquí las consecuencias:

1.ª El trabajador será dueño del producto íntegro de su trabajo.

2.ª El tiempo del trabajo reducido al mínimum que la higiene exige para la salud humana.

3.ª Probará la posibilidad de abolir la propiedad individual.

4.ª Estimulará la creacion de otras instituciones semejantes en los paises donde existe la Internacional.

5.ª La reciprocidad de todas estas instituciones y la creacion de buques cooperativos para realizar esta reciprocidad solidaria.

6.ª El reconocimiento recíproco de los miembros de estas colectividades, dándoles una ocasion para viajar, y el cambio mútuo de productos con productos.

7.ª La repudiacion ó abolicion—para estas colectividades—de las leyes internacionales que actualmente prohiben la entrada libre de ciertos productos en los puertos.

La formacion de un sistema de agrupaciones como estas, contenidas dentro de la Asociacion Internacional de los Trabajadores, seria segun mi parecer, el principio del fin de la miseria humana.

Tengo un proyecto de organizacion obrera en América, pero estoy casi imposibilitado de practicarlo en este momento de guerra, la cual absorbe toda la atencion.

Si vosotros teneis alguna cosa útil á comunicarme, para los obreros de aquí, tendré un vivo placer en que lo hagais.

Recibid un abrazo fraternal de vuestro verdadero amigo,

C. OSBORNE WARD, maquinista.

### BÉLGICA

ASOCIACION INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES

*Congreso belga estraordinario.*

Dia 30 de octubre.—Sesion de la mañana.—El Consejo general ocupa su lugar en la mesa, y el compañero Steens abre la sesion. Esplica seguidamente á la asamblea el motivo, las causas escepcionales que han decidido á las secciones á consagrar estos tres dias de ócio ó de no trabajo á reunirse en Congreso, y espera que los resultados de los debates producirán resoluciones saludables y cimentarán todavía mas la union que ya constituye nuestra fuerza.

La mesa pasa enseguida á la verificacion de los poderes de los delegados de provincia que son en número de 35, todos reconocidos como á tales. Y una vez verificada esta operacion, levantóse la sesion á las 12.

—30 de octubre. Sesion de la tarde.—Se abre á las dos y media, por el compañero Steens.

Despues de pasada lista de delegados, el presidente invita al Congreso á constituir la mesa definitiva, para reemplazar al Consejo general cuya mision ya está llenada.

La nueva mesa elegida toma posesion. Son elegidos, presidente, el compañero Delwarte; vice-presidente, Warnotte; secretario, Hubert; y asesores Calewaert y Mainil.

El compañero Hubert toma la palabra y entra á ocuparse del tema:

*Actitud que debe guardarse en presencia de la crisis de trabajo, y de los medios de hacer entrar la caja de prevision á las manos de los obreros.*

El orador cree positivamente que no hay ningun medio para arrancar la caja de prevision de las manos de los patronos que la administran sin el concurso de los obreros, y se sirven de ella para asegurar sus venganzas y sus rencores. Aconseja, como á medios legales, de dirigirse directamente á los patronos para hacerles conocer el carácter real de las quejas fundadas y objeciones de los trabajadores, y que ellos á su vez manifiestan las quejas que puedan tener contra la Internacional.

El reglamento de la Caja, dice, está concebido de tal manera que el obrero es una verdadera víctima, y que en ningun caso tiene derecho de elevar su voz pidiendo justicia. Aconseja finalmente, esponer estos hechos al gobierno, para poner fin á estas monstruosidades.

Henry Lerycken, dice: Plantear la cuestion es resolverla. Evidentemente, no siempre podemos hacer lo que convendria, lo que fuera justo. La crisis presente, y sus generales consecuencias, son fatales, proviene del malísimo equilibrio social de hoy; y puesto que no podemos salvar enseguida este escollo, porque es tambien completamente inútil recurrir al gobierno el cual nos contestaria irónicamente burlándose de nuestra grave situacion, sepámonos resignar y comprender que solo la Revolucion social puede asegurar nuestra salud.

En cuanto á la Caja de prevision, yo no acepto de ninguna manera la idea de recurrir al gobierno. El poder no nos accederá en nada; nosotros tenemos esperiencia de ello.—Los patronos, por su parte están demasiado unidos para cedernos la menor parte de sus privilegios. Por otra parte, atendido los gravámenes que nos ocasiona las reclamaciones que nos sobrevendrian, vendrian quizá á empeorar nuestra situacion No perdamos el tiempo esterilmente. Lo mejor es que hagamos una segunda Caja al lado de aquella, y tomemos la enérgica resolucion de no dejarnos mermar en nada los salarios para formar esa Caja burgesa de prevision que tantos injusticias engendra.

Warnotte se indigna de ver esta rechazable tendencia de querer todavía y siempre dirigirse al gobierno, despues de las dolorosas esperiencias de esos últimos tiempos.—El gobierno, son nuestros patronos, no tenemos nosotros que esperar ningun acto de justicia de ellos; su interés y nuestra dignidad se oponen á ello, despues de las ejecuciones sangrientas de Lize-Seraing, de Verviers y otras anteriores. No podemos esperar de ellos mas que provocaciones y perfidias: sus argumentos son cañonazos. No, compañeros, no nos dirijamos á nuestros amos, son nuestros verdugos, unámonos bien y lleguemos pronto por la propaganda á la revolucion que puede librarnos de las manos de nuestros esplotadores y asegurarnos la Justicia.

*(Se continuará.)*

### ESPAÑA.

Tenemos la satisfaccion de anunciar la constitucion de una nueva Federacion local de la Internacional

De Linares, provincia de Jaen, recibimos una entusiasta comunicacion anunciando el feliz acontecimiento de que el dia 21 del mes pasado, se constituyó en aquella localidad, eligiéndose el comité, compuesto de los ciudadanos siguientes:

Cristóbal Delgado.—Francisco Valverde.—José Cascales.—Miguel Lucas.—Antonio Garrido.—Ignacio Flores.—Joaquin Pevedaño.—Manuel García Alaminos.

Muchas razones tenemos para confiar en el completo desarrollo de esta nueva Federacion, que cuenta en su seno con lo mas revolucionario é ilustrado de los obreros de aquella localidad.

—Segun *La Voz del Trabajador*, han celebrado reunion general el domingo último, en Bilbao, las secciones de tejedores, carpinteros, fundidores, sastres y herreros; todas conformes y adheridas a la Asociacion Internacional de los Trabajadores.

—En la poblacion catalana llamada Pont de Armentera, se está organizando una *federacion local* de la Asociacion Internacional de los Trabajadores, que por el momento la constituiran la sociedad ya organizada de tejedores de mantas y la organizacion de oficios.—Una vez esto realizado, piensan constituir una sociedad de obreros del campo, á cuyo efecto van difundiendo la conveniente propagandá.—Animo compañeros internacionales.

—La sociedad de tejedores de Alella, ha acordado en asamblea general, estar conformes y querer formar parte de la Asociacion Internacional de los Trabajadores; á cuyo efecto va á constituirse tambien en *federacion local* (base de la Asociacion) y á propagar la formacion en aquella villa de las secciones posibles, sobre todo la de oficios varios, y la de agricultores.

—En Cala de Atmetila tambien va á efectuarse lo mismo, segun las noticias que hemos recibido.

La idea de la Asociacion Internacional de los Trabajadores va encontrando decididos partidarios hasta en los mas pequeños lugares. Nuestra emancipacion la acercaremos mas, cuanto mas nos organicemos.

—Hemos recibido una comunicacion del Consejo local malagueño de la Asociacion Internacional, en la que nos manifiesta que el paro de los panaderos marcha muy bien. La mayor animacion, el mayor entusiasmo les anima, así como tambien á todas las secciones para sostenerlos; pues hasta las sociedades cooperativas han aprontado cantidades para el sostenimiento del paro. La sociedad cooperativa de zapateros, además de prestar apoyo al paro, se ha declarado internacional y se ha fusionado con la nueva seccion internacional del espresado oficio.

Las tahonas en que amasan soldados hay muy poca venta; y las tahonas abiertas por nuestros hermanos y sostenidas por la colectividad, tienen una venta considerabilísima. Algunos burgeses, dicen, que estan dispuestos á llevar su temeridad al estremo de vender sus tahonas antes de ceder á las pretensiones de los obreros.

Decision y constancia, hermanos panaderos de Málaga. En esta primera batalla que librais contra el tiránico capital, mostrad al mundo que sois dignos soldados de la revolucion social.

## SECCION VARIA

Dícese en el mundo político que para la nueva temporada en el teatro nacional se cuenta para el papel de rey con un galan príncipe de Italia, y que afanoso este de desempeñar con éxito su cometido está actualmente en Nápoles estudiando el español dos horas diarias.

Nos parecen pocas dos horas diarias, *imposible que salga airoso de tan difícil papel.*

—El domingo ultimo uno de nuestros amigos vió á un ciudadano ocupado en arrancar de las esquinas los carteles que habia fijado la Sociedad de Tejedores de Velos sobre la conducta del señor Reig, concejal del excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona, individuo de la Junta General de socorros á los necesitados, el cual como fabricante que es del espresado ramo no ha tenido el menor reparo en rebajar el precio de la mano de obra, sin tener consideracion á las circunstancias miserables porque atravesamos. Las observaciones que nuestro compañero le hizo, no por esto le disuadieron á no continuar adelante su destructora obra, demostrando con sus contestaciones, que obedecia á una consigna, y que hacia aquello no de balde.

Será una rara coincidencia si se quiere; pero como hemos visto que las dos ediciones de carteles que sobre el espresado asunto se han fijado en Barcelona, Gracia y Sarriá, han sido destrozados hasta *á sablazos*—(¡oh, qué heroicidad!)—á las pocas horas; nos hace esto sospechar que hay hombres que tanto les desespera el verlos fijados *que serian capaces de disparar un pistoletazo al fijador* si lo viesen en el momento de llenar su cometido.

—Hemos recibido una obrita intitulada: *La Salud*, manual de la homeopatía para uso de las familias. Despues de haberla examinado no podemos menos de recomendarla á cuantos quieren enterarse de lo que es la homeopatía. No somos partidarios de la homeopatía; pero la imparcialidad nos obliga á declarar que esta obrita no deja de ser una obra muy útil por los consejos higiénicos que da y lo prueba tambien el hecho que ya es la tercera edicion la que se acaba de publicar. Un hecho bien confirmado por la estadística es tambien el que en ciertas enfermedades el tratamiento homeopático ha obtenido mas éxito que todo otro. El precio de la obrita es 4 rs.

—De desde primero de año se abrirá en el Ateneo Catalan de la clase obrera, una clase de lengua italiana; la cual parece que será de mucha utilidad en esos tiempos que la Internacional tanto progresa á costa de las viejas instituciones.

—La sociedad de panaderos de Barcelona que es una de las tahonas que sirve los bonos de pan de la Junta general de ausilios á los necesitados; es el establecimiento que sirve mejor el pan, de buena calidad y gusto escelente.

—La clase de tipógrafos de Madrid, miembros de la Internacional, han remitido como primera remesa, la cantidad de cien reales para ausilio de sus compañeros de arte de Barcelona, víctimas de la miseria y de la epidemia que hoy nos asolan.—Es una prueba hermosísima de solidaridad.

—Parece, dice un periódico de Madrid, que existe el pensamiento de formar una asociacion general entre los profesores de escuelas públicas de España, con objeto de protegerse y auxiliarse mútuamente en casos de necesidad. Esta asociacion obedecerá á un centro comun que radicará en Madrid, con centros provinciales y de partido, y todos los años celebrará una asamblea general.

Mucho nos gustaria ver formada cuanto antes una federacion semejante de esa clase tan digna como miserable, y que forma, no hay duda, entre las filas del proletariado, como las mismas clases obreras.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

PALAFRUGELL.—J. P.—Recibidos 5 reales importe del sexto trimestre.

MÁLAGA.—L. V. C.—Hemos enviado regularmente todos los números; reclámelos V. al correo; sino los obtiene, indíquenos qué números le faltan.

MADRID.—A. A.—Recibidos 12 rs. por vuestra suscricion el cuarto trimestre, y los de J. G. y S. de O. C.

BADALONA.—A. C. y A. C.—Recibidos 8 rs. de vuestras suscriciones al cuarto trimestre.

MÁLAGA.—S. de P.—Recibidos 4 reales por el trimestre cuarto.

MATARÓ.—J. V.—Recibidos 10 rs. y apuntado segun indicacion.

CARTAJENA.—P. M.—Recibido 4 rs. con que teneis pagado octubre, noviembre y diciembre.

MÁLAGA.—A. C.—Recibido 4 rs. por la suscricion al trimestre corriente; y vuestra letra.

ALCOY.—J. S.—Recibido 10 rs. invertidos segun indicacion.

VILLANUEVA Y GELTRÚ.—J. T.—Recibida vuestra letra.

TARRAGONA.—J. R.—Recibida vuestra letra.

Imprenta de LUIS FIOL, calle de S. Simplicio del Regomir, 4.—BARCELONA.